# Przegląd poleceń GNU Emacsa

(dla wersji 30)

## Uruchamianie Emacsa

Aby uruchomić GNU Emacsa 30, napisz jego nazwę: `emacs`

Aby wczytać plik do edycji, patrz rozdział **Pliki** poniżej.

## Opuszczanie Emacsa

| | |
|---|---|
| tymczasowe zatrzymanie Emacsa | `C-z` |
| zakończenie sesji z Emacsem | `C-x C-c` |

## Pliki

| | |
|---|---|
| **wczytaj** plik do Emacsa | `C-x C-f` |
| **zapisz** plik na dysk | `C-x C-s` |
| zapisz **wszystkie** pliki | `C-x s` |
| **wstaw** zawartość innego pliku do bufora | `C-x i` |
| zamień plik w buforze na inny | `C-x C-v` |
| zapisz bufor do pliku z podaniem nazwy | `C-x C-w` |
| kontrola wersji pliku 'checkin/checkout' | `C-x C-q` |

## Uzyskiwanie pomocy

Napisz `C-h` (lub `F1`) i postępuj według dalszych instrukcji. Jeśli jesteś początkującym użytkownikiem, napisz `C-u C-h t Polish` aby wywołać **samouczek** Emacsa po polsku.

| | |
|---|---|
| usuń okno pomocy | `C-x 1` |
| przewiń okno pomocy | `C-M-v` |
| apropos: pokaż polecenia zgodne z napisem | `C-h a` |
| pokaż funkcję uruchamianą przez klawisz | `C-h c` |
| opisz funkcję | `C-h f` |
| pokaż informację odnoszącą się do trybu | `C-h m` |

## Usuwanie błędów

| | |
|---|---|
| **przerwij** częściowo napisane lub wykonywane polecenie | `C-g` |
| **odzyskaj** plik zgubiony w wyniku załamania systemu | `M-x recover-file` |
| **anuluj** niechcianą zmianę | `C-x u` lub `C-_` |
| wczytaj plik wg aktualnej zawartości na dysku | `M-x revert-buffer` |
| uporządkuj zaśmiecony ekran | `C-l` |

## Szukanie przyrostowe

| | |
|---|---|
| szukaj wprzód/wstecz (`C-f` aby zakończyć) | `C-s/C-r` |
| szukaj wprzód tekstu zgodnego z wpisywanym wyrażeniem regularnym | `C-M-s` |
| szukaj wstecz tekstu zgodnego z wpisywanym wyrażeniem regularnym | `C-M-r` |
| wybierz poprzedni napis | `M-p` |
| wybierz następny napis | `M-n` |
| zakończ szukanie przyrostowe | `RET` |
| anuluj rezultat ostatniej poprawki | `DEL` |
| przerwij szukanie | `C-g` |

Ponowne `C-s`/`C-r` powtarza szukanie wprzód/wstecz.

## Przemieszczanie kursora

| **przemieść kursor** | **wstecz** | **wprzód** |
|---|---|---|
| o znak | `C-b` | `C-f` |
| o słowo | `M-b` | `M-f` |
| o linię wyżej/niżej | `C-p` | `C-n` |
| na początek/koniec linii | `C-a` | `C-e` |
| o zdanie | `M-a` | `M-e` |
| o akapit | `M-{` | `M-}` |
| o stronę | `C-x [` | `C-x ]` |
| o s-wyrażenie | `C-M-b` | `C-M-f` |
| na początek/koniec funkcji | `C-M-a` | `C-M-e` |
| na początek/koniec bufora | `M-<` | `M->` |

| | |
|---|---|
| przewiń do następnego ekranu | `C-v` |
| przewiń do poprzedniego ekranu | `M-v` |
| przewiń w lewo | `C-x <` |
| przewiń w prawo | `C-x >` |
| umieść linię z kursorem na środku ekranu | `C-u C-l` |

## Kasowanie i usuwanie

| **obiekt do skasowania** | **wstecz** | **wprzód** |
|---|---|---|
| znak (usuń, nie kasuj) | `DEL` | `C-d` |
| słowo | `M-DEL` | `M-d` |
| linia (od kursora do końca) | `M-0 C-k` | `C-k` |
| zdanie | `C-x DEL` | `M-k` |
| s-wyrażenie | `M-- C-M-k` | `C-M-k` |

| | |
|---|---|
| kasuj obszar | `C-w` |
| wstaw obszar do 'kill ring' | `M-w` |
| kasuj wszystko aż do wystąpienia *char* | `M-z` *char* |
| wstaw ostatnio skasowany obiekt | `C-y` |
| zamień wstawiony obiekt z uprzednio skasowanym | `M-y` |

© 2025 Free Software Foundation, Inc. Permissions on back.

## Zaznaczanie

| | |
|---|---|
| wstaw znacznik w pozycji kursora | C-@ or C-SPC |
| zamień pozycje kursora i znacznika | C-x C-x |
| zaznacz słowo po *arg* słów | M-@ |
| zaznacz akapit | M-h |
| zaznacz stronę | C-x C-p |
| zaznacz s-wyrażenie | C-M-@ |
| zaznacz funkcję | C-M-h |
| zaznacz cały bufor | C-x h |

## Zamiana z zapytaniem

| | |
|---|---|
| zamiana tekstu w trybie interakcyjnym | M-% |
| z użyciem wyrażeń regularnych | C-M-% |
| Odpowiedzi w interakcyjnym trybie zamiany: | |
| **zamień** i wyszukaj następny tekst | SPC |
| zamień nie przemieszczając kursora | , |
| **nie zamieniaj** i wyszukaj następny tekst | DEL |
| wyszukaj i zamień wszystkie pozostałe teksty | ! |
| **powróć** do poprzedniej zamiany | ^ |
| **zakończ** zamianę interakcyjną | RET |
| wejdź do trybu rekursywnej edycji (C-M-c aby zakończyć) | C-r |

## Wiele okien

Drugie z poleceń dotyczy „innej ramki”

| | | |
|---|---|---|
| usuń pozostałe okna | C-x 1 | |
| podziel okno (jedno nad drugim) | C-x 2 | C-x 5 2 |
| usuń okno | C-x 0 | C-x 5 0 |
| podziel okno (jedno obok drugiego) | C-x 3 | |
| przewijaj w innym oknie | C-M-v | |
| przenieś kursor do innego okna | C-x o | C-x 5 o |
| wybierz bufor w innym oknie | C-x 4 b | C-x 5 b |
| pokaż bufor w innym oknie | C-x 4 C-o | C-x 5 C-o |
| znajdź plik i pokaż go w innym oknie | C-x 4 f | C-x 5 f |
| jak wyżej, tylko w trybie do czytania | C-x 4 r | C-x 5 r |
| uruchom ‘Dired’ w innym oknie | C-x 4 d | C-x 5 d |
| znajdź definicję w innym oknie | C-x 4 . | C-x 5 . |
| powiększ okno w pionie | C-x ^ | |
| zmniejsz okno w poziomie | C-x { | |
| poszerz okno | C-x } | |

## Formatowanie

| | |
|---|---|
| wetnij bieżącą **linię** (zależne od trybu) | TAB |
| wetnij **obszar** (zależne od trybu) | C-M-\ |
| wetnij **s-wyrażenie** (zależne od trybu) | C-M-q |
| wetnij obszar o *arg* kolumn | C-x TAB |
| wstaw nową linię za kursorem | C-o |
| przesuń część linii za kursorem w dół | C-M-o |
| usuń puste linie wokół kursora | C-x C-o |
| połącz linię z poprzednią (z *arg* – z następną) | M-^ |
| usuń odstępy dookoła kursora | M-\ |
| pozostaw dokładnie jedną spację w pozycji kursora | M-SPC |
| wypełnij akapit | M-q |
| ustaw numer kolumny dla trybu wypełniania | C-x f |
| ustaw przedrostek dla każdego nowego wiersza | C-x . |
| ustaw czcionkę | M-g |

## Zamiana wielkości liter

| | |
|---|---|
| zamień w słowie litery małe na duże | M-u |
| zamień w słowie litery duże na małe | M-l |
| zamień pierwszą literę w słowie na dużą | M-c |
| zamień w obszarze litery małe na duże | C-x C-u |
| zamień w obszarze litery duże na małe | C-x C-l |

## Minibufor

| | |
|---|---|
| uzupełnij tekst o tyle o ile jest to możliwe | TAB |
| uzupełnij o jedno słowo | SPC |
| uzupełnij i wykonaj | RET |
| pokaż możliwe uzupełnienia | ? |
| przywołaj uprzednio wprowadzony tekst do minibufora | M-p |
| przywołaj następny tekst z ‘kill ring’ do minibufora | M-n |
| wyszukuj wstecz poprzez historię wprowadzeń | M-r |
| wyszukuj wprzód poprzez historię wprowadzeń | M-s |
| przerwij wykonywane polecenie | C-g |

Napisz C-x ESC ESC aby poprawiać i wykonać polecenie, które ostatnio używało minibufora. Napisz F10 aby uaktywnić menu w minibuforze.

# Przegląd poleceń GNU Emacsa

## Bufory

| | |
|---|---|
| wybierz inny bufor | `C-x b` |
| pokaż spis wszystkich buforów | `C-x C-b` |
| skasuj bufor | `C-x k` |

## Przestawianie

| | |
|---|---|
| przestaw **znaki** | `C-t` |
| przestaw **słowa** | `M-t` |
| przestaw **linie** | `C-x C-t` |
| przestaw **s-wyrażenia** | `C-M-t` |

## Tags

| | |
|---|---|
| znajdź określenie (definicję) | `M-.` |
| podaj nowy plik TAGS | `M-x visit-tags-table` |
| wyszukiwanie tekstu zgodnego z podanym wyrażeniem regularnym we wszystkich plikach wymienionych w TAGS | `M-x tags-search` |
| zamiana z zapytaniem we wszystkich plikach wymienionych w TAGS | `M-x tags-query-replace` |

## Powłoki

| | |
|---|---|
| wykonaj polecenie powłoki | `M-!` |
| wykonaj polecenie powłoki na obszarze | `M-\|` |
| filtruj obszar poprzez polecenie powłoki | `C-u M-\|` |
| uruchom powłokę w oknie `*shell*` | `M-x shell` |

## Prostokąty

| | |
|---|---|
| zapisz prostokąt do rejestru | `C-x r r` |
| skasuj prostokąt | `C-x r k` |
| wklej prostokąt | `C-x r y` |
| wstaw pusty prostokąt przesuwając tekst w prawo | `C-x r o` |
| wyczyść prostokąt | `C-x r c` |
| wstaw napis na początku każdej linii | `C-x r t` |

## Skróty

| | |
|---|---|
| dodaj skrót globalnie | `C-x a g` |
| dodaj skrót lokalny dla trybu | `C-x a l` |
| dodaj rozwinięcie globalne dla skrótu | `C-x a i g` |
| dodaj rozwinięcie lokalne dla trybu dla skrótu | `C-x a i l` |
| rozwiń teraz skrót | `C-x a e` |
| uzupełnij dynamicznie poprzednie słowo | `M-/` |

## Wyrażenia regularne

| | |
|---|---|
| dowolny znak za wyjątkiem znaku nowej linii | `.` (kropka) |
| zero lub więcej powtórzeń | `*` |
| jedno lub więcej powtórzeń | `+` |
| zero lub jedno powtórzenie | `?` |
| traktuj dosłownie następny znak (nawet jeśli znak ma specjalne znaczenie) *c* | `\`*c* |
| alternatywa ('lub') | `\|` |
| grupowanie | `\( ... \)` |
| tekst n-tej grupy | `\`*n* |
| na początku lub końcu słowa | `\b` |
| nie na początku i nie na końcu słowa | `\B` |

| **obiekt do porównania** | **początek** | **koniec** |
|---|---|---|
| linia | `^` | `$` |
| słowo | `\<` | `\>` |
| bufor | `\‘` | `\’` |

| **kategoria znaków** | **porównaj z** | **pozostałymi** |
|---|---|---|
| podany zbiór znaków | `[ ... ]` | `[^ ... ]` |
| znak kategorii składniowej 'słowo' | `\w` | `\W` |
| znak kategorii składniowej *c* | `\s`*c* | `\S`*c* |

## Międzynarodowe zestawy znaków

| | |
|---|---|
| ustal główny język | `M-x set-language-environment` |
| wypisz wszystkie metody wprowadzania znaków | `M-x list-input-methods` |
| włącz/wyłącz metodę wprowadzania znaków | `C-\` |
| ustal system kodowania dla następnego polecenia | `C-x RET c` |
| wypisz wszystkie systemy kodowania | `M-x list-coding-systems` |
| wybierz preferowany system kodowania | `M-x prefer-coding-system` |
| wybierz metodę wprowadzania znaków | `C-x RET C-\` |

Po wybraniu metody wprowadzania znaków `polish-slash`, każdą z liter `ąćęłńóśźż/` uzyskamy pisząc ciach '`/`' i odpowiedni znak z `acelnosxz/`.

## Rejestry

| | |
|---|---|
| zapisz obszar do rejestru | `C-x r s` |
| wstaw zawartość rejestru do bufora | `C-x r i` |
| zapisz pozycję kursora w rejestrze | `C-x r SPC` |
| przemieść kursor do pozycji zapisanej w rejestrze | `C-x r j` |

## Makropolecenia

| | |
|---|---|
| **zacznij** definicję makropolecenia | `C-x (` |
| **zakończ** definicję makropolecenia | `C-x )` |
| **wykonaj** ostatnio zdefiniowane makropolecenie | `C-x e` |
| dopisz do definicji ostatniego makropolecenia | `C-u C-x (` |
| nazwij ostatnie makropolecenie | `M-x name-last-kbd-macro` |
| wpisz do bufora nazwane makro Lispowe | `M-x insert-kbd-macro` |

## Info

| | |
|---|---|
| wejdź w tryb czytania dokumentacji Info | `C-h i` |
| wyszukaj podaną funkcję lub zmienną w Info | `C-h S` |

Poruszanie się w obrębie węzła Info:

| | |
|---|---|
| przeglądaj do przodu | `SPC` |
| przeglądaj do tyłu | `DEL` |
| na początek węzła | `.` (kropka) |

Poruszanie się pomiędzy węzłami:

| | |
|---|---|
| **następny** węzeł | `n` |
| **poprzedni** węzeł | `p` |
| przenieś się **wyżej** | `u` |
| wybierz pozycję z menu, podając jej nazwę | `m` |
| wybierz n-tą pozycję z menu podając liczbę (1-9) | *n* |
| sprawdź odsyłacz (powrót z `l`) | `f` |
| powróć do ostatnio przeglądanego węzła | `l` |
| powróć do skorowidza | `d` |
| wybierz węzeł podając jego nazwę | `g` |

Pozostałe polecenia:

| | |
|---|---|
| wywołaj **samouczek** Info | `h` |
| wyszukaj zagadnienie w indeksach | `i` |
| wyszukuj w węzłach tekst zgodny z podanym wyrażeniem regularnym | `s` |
| **zakończ** Info | `q` |

## Dired – edytor katalogów

| | |
|---|---|
| wywołanie edytora katalogów | `C-x d` |
| ustaw flagę 'D' (do usunięcia) na pliku | `d` |
| ustaw flagę 'D' na plikach zapasowych | `~` |
| zdejmij flagę 'D' z pliku | `u` |
| usuń pliki oznaczone flagą 'D' | `x` |
| uaktualnij zawartość bufora | `g` |
| wczytaj plik wskazywany przez kursor do bufora | `f` |
| przełącz między porządkiem alfabetycznym a porządkiem według daty i czasu powstania pliku | `s` |
| wybierz z bieżącego katalogu i jego podkatalogów wszystkie pliki, które zawierają tekst zgodny z podanym wyrażeniem regularnym | `M-x find-grep-dired` |

## Polecenia dotyczące języka Emacs Lisp

| | |
|---|---|
| oblicz **s-wyrażenie** przed kursorem | `C-x C-e` |
| oblicz aktywną **defun** | `C-M-x` |
| oblicz s-wyrażenia w **obszarze** | `M-x eval-region` |
| wczytaj **s-wyrażenie** i oblicz je w minibuforze | `M-:` |
| wczytaj bibliotekę z katalogu systemowego | `M-x load-library` |

## Proste modyfikacje

| | |
|---|---|
| modyfikowanie wartości zmiennych i czcionek | `M-x customize` |

Przykłady przypisania klawisza funkcji Emacs Lispu z wykorzystaniem notacji `"..."` i notacji `[...]`:

```
(global-set-key "\C-cg" 'goto-line)
(global-set-key "\M-#" 'query-replace-regexp)
(global-set-key [?\C-c ?g] 'goto-line)
(global-set-key [?\M-#] 'query-replace-regexp)
```

## Tworzenie nowych poleceń

```
(defun nazwa-funkcji (argumenty)
  "dokumentacja"
  (interactive "wzorzec")
  treść funkcji)
```

Przykład:

```
(defun this-line-to-top-of-window (line)
  "Przewiń linię z kursorem do pierwszej linii okna.
Z ARG, przewiń do linii ARG."
  (interactive "P")
  (recenter (if (null line)
                0
              (prefix-numeric-value line))))
```

W funkcji `interactive` *wzorzec* opisuje, jak będą czytane argumenty w trybie interakcyjnym. Szczegółowy opis uzyskasz przez wywołanie `C-h f interactive`.

Copyright © 2025 Free Software Foundation, Inc.
dla GNU Emacsa 30
projekt Stephen Gildea
tłumaczenie Włodek Bzyl

Released under the terms of the GNU General Public License version 3 or later.

For more Emacs documentation, and the TEX source for this card, see the Emacs distribution, or `https://www.gnu.org/software/emacs`